



## EN WIRELESS SECURITY CONTROL PANEL

Is a part of the U-Prox security alarm system  
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

## ES PANEL DE CONTROL DE SEGURIDAD INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.  
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

## FR PANNEAU DE COMMANDE DE SÉCURITÉ SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox  
Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

## PT PAINEL DE CONTROLE DE SEGURANÇA VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox  
Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

## RU ЦЕНТР БЕСПРОВОДНОЙ СИСТЕМЫ ОХРАНЫ

Часть устройства охранной сигнализации U-Prox  
Руководство пользователя

Производитель: ООО "Интегрейт Текникал Вижн Лтд"  
03035, Украина, г. Киев, ул. Василия Липковского, 1

## UA ЦЕНТР БЕЗДРОТОВОЇ СИСТЕМИ ОХОРОНИ

Частина охоронної системи U-Prox  
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейт Текнікал Вижн Лтд"  
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

**EN** U-Prox MP LTE - is a wireless security control panel designed to control the home security system. U-Prox MP LTE supports connection of up to 200 devices (sensors, keypads, key fobs, etc.) via the U-Prox band radio frequency at a distance of up to 4800 m. The device interacts with the user and the security company, using Wi-Fi and 3G/LTE communication for reliability.

EN

The device is connected to the U-Prox Cloud and is configured with the **U-Prox Installer** mobile or WEB application.



U-Prox Installer

### Functional parts of the device (see picture)

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Device case     | 5. On/Off button          |
| 2. Light indicator | 6. Power supply connector |
| 3. Mounting plate  | 7. SIM card holder        |
| 4. Tamper switch   | 8. Cable clamps           |

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Partitions	30
Wireless devices in the system	200
	99 detectors
	16 keypads
	60 key fobs
	8 repeaters
Users	60
Power supply	12 VDC @ 0.35 A
Battery backup	2500 mAh battery, up to 24 hours
Radio frequency	Two ISM-band wireless interfaces with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight); Russian Federation: 868.0 to 868.2 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 3200m (in line of sight) Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Connection	Wi-Fi 2.4GHz and LTE modem for reliable and secure two way communication, key - 256 bits
Wi-Fi	2.4 GHz, 802.11b/g/n, Open/WPA/WPA2/WEP 14 dBm for 802.11n MCS7, 20 dBm for 802.11b
LTE	Multi-band LTE Cat 1 modem, UMTS/HSPA+, LTE FDD - B1/B3/B7/B8/B20/B28, WCDMA - B1/B8
Operating temperature range	0°C to +45°C
Dimensions & weight	167 x 120 x 25.4 mm & 245 grams
Case colour	white, black

### COMPLETE SET

1. U-Prox MP LTE; 2. One 18650 battery (pre-installed); 3. Power supply; 4. Quick start guide

**CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS**

### WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.  
If the device operates incorrectly, please contact [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems) at first, maybe it can be solved remotely.

**ES** U-Prox MP LTE - es un panel de control de seguridad inalámbrico diseñado para controlar el sistema de seguridad del hogar. Soporta U-Prox MP LTE conexión de hasta 200 dispositivos (sensores, teclados, llaveros, etc.) a través de la frecuencia de radio de banda U-Prox a una distancia de hasta 4800 m. El dispositivo interactúa con el usuario y la empresa de seguridad, utilizando comunicación Wi-Fi y 3G / LTE para mayor confiabilidad.

ES

El dispositivo está conectado a U-Prox Cloud y está configurado con la aplicación WEB o móvil **U-Prox Installer**



U-Prox Installer

### Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Caja del dispositivo    | 5. Botón de encendido / apagado       |
| 2. Indicador de luz        | 6. Conector de fuente de alimentación |
| 3. Placa de montaje        | 7. Soporte para tarjeta SIM           |
| 4. Interruptor de sabotaje | 8. Abrazaderas para cables            |

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Particiones	30
Dispositivos inalámbricos en el sistema	200
	99 detectores
	16 teclados
	60 comandos
	8 repetidores
Usuarios	60
Fuente de alimentación	12 VDC @ 0.35 A
Batería de respaldo	de 2500 mAh, hasta 24 horas
Radiofrecuencia	Dos interfaces inalámbricas de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Federación de Rusia: 868,0 a 868,2 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx., hasta 3200 m (en línea de visión) Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Conexión	Wi-Fi 2.4GHz y modem LTE para bidireccional confiable y seguro comunicación, clave - 256 bits
Wi-Fi	de 2,4 GHz, 802.11b/g/n, abierto/WPA/WPA2/WEP 14 dBm para 802.11n MCS7, 20 dBm para 802.11b
LTE	multibanda LTE Cat 1, UMTS / HSPA+, LTE FDD - B1 / B3 / B7 / B8 / B20 / B28, WCDMA - B1 / B8
Rango de temperatura de funcionamiento	0 °C a + 45 °C
Dimensiones y peso	167 x 120 x 25,4 mm y 245 gramos
Color de la caja	blanco, negro

### JUEGO COMPLETO

1. U-Prox MP LTE; 2. Una batería 18650 (preinstalada); 3. Fuente de alimentación; 4. Guía de inicio rápido

**PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES**

### GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems) al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

**FR** U-Prox MP LTE - est un panneau de contrôle de sécurité sans fil conçu pour contrôler le système de sécurité domestique. U-Prox MP LTE prend en charge connexion de jusqu'à 200 appareils (capteurs, claviers, porte-clés, etc.) via la fréquence radio de la bande U-Prox à une distance allant jusqu'à 4800 m. L'appareil interagira avec l'utilisateur et l'entreprise de sécurité, en utilisant communication Wi-Fi et 3G/LTE pour plus de fiabilité.

FR

L'appareil est connecté au U-Prox Cloud et est configuré avec l'application mobile ou WEB **U-Prox Installer**



U-Prox Installer

### Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Boîtier de l'appareil         | 5. Bouton marche/arrêt         |
| 2. Indicateur lumineux           | 6. Connecteur d'alimentation   |
| 3. Plaque de montage             | 7. Emplacement de la carte SIM |
| 4. Interrupteur d'autoprotection | 8. Serre-câbles                |

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Cloisons	30
Appareils sans fil dans le système	200
	99 détecteurs
	16 claviers
	60 porte-clés
	8 répéteurs
Utilisateurs	60
Alimentation	12 VDC @ 0,35 A
Batterie de secours	2500 mAh, jusqu'à 24 heures
Fréquence radio	Deux interfaces sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en champs libre) ; Région UIT 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en champs libre) ; Fédération de Russie : 868,0 à 868,2 MHz, bande passante 100kHz, 10 mW max., jusqu'à 3200m (en champs libre) Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Connexion	Wi-Fi 2,4 GHz et modem LTE pour un bidirectionnel fiable et sécurisé communication, clé - 256 bits
Wi-Fi	2,4 GHz, 802.11b/g/n, ouvert/WPA/WPA2/WEP 14 dBm pour 802.11n MCS7, 20 dBm pour 802.11b
LTE	multibande LTE Cat 1, UMTS/HSPA+, LTE FDD - B1/B3/B7/B8/B20/B28, WCDMA - B1/B8
Plage de température de fonctionnement	0°C à +45 °C
Dimensions et poids	167 x 120 x 25,4 mm et 245 grammes
Couleur du boîtier	blanc, noir

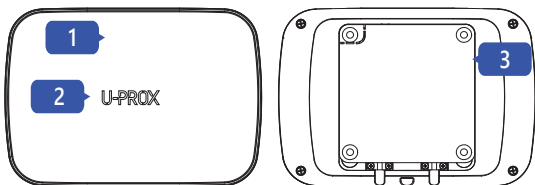
### ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox MP LTE ; 2. Une batterie 18650 (pré-installée) ; 3. Alimentation électrique ; 4. Guide de démarrage rapide

**ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODELE INCORRECT . ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES**

### GARANTIE

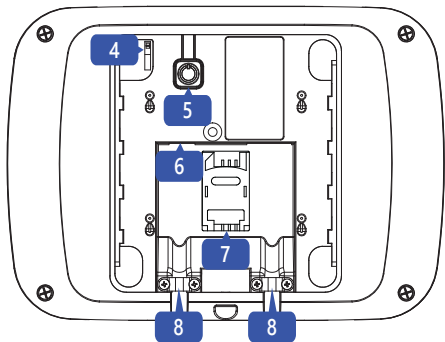
La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems) au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.



1

2 U-PROX

3



4

5

6

7

8

8

**U-Prox MP LTE** - é um painel de controle de segurança via rádio projetado para controlar sistemas de segurança residencial. Suporta U-Prox MP LTE conexão de até 200 dispositivos (sensores, teclados, comandos, etc.) via rádio, com frequência da banda U-Prox até uma distância de até 4800 m. O dispositivo interage com o usuário e a empresa de segurança, usando comunicação Wi-Fi e 3G / LTE para mais confiabilidade.

O dispositivo está conectado à U-Prox Cloud e é configurado com o **U-Prox Installer** mobile ou aplicativo WEB



#### Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador de luz
3. Placa de montagem
4. Interruptor de sabotagem
5. Botão ligar / desligar
6. Conector de fonte de alimentação
7. Suporte SIM
8. Braçadeiras para cabos

#### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Partições	30
Dispositivos via rádio no sistema	200
	99 detectores
	16 teclados
	60 comandos
	8 repetidores
Usuários	60
Fonte de alimentação	12 VDC @ 0,35 A
Bateria de backup	de bateria de 2500 mAh, até 24 horas
Radio frequência	Duas interfaces rádio de banda ISM com vários canais
	<b>Região 1 da ITU (EU, UA):</b> 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão);
	<b>Região 3 da ITU (AU):</b> 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão);
	<b>Federação Russa:</b> 868,0 a 868,2 MHz, largura de banda 100kHz, 10 mW máx., até 3200m (na linha de visão)
	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Conexão	Wi-Fi 2,4 GHz e modem LTE para duas vias confiáveis e seguras comunicação, chave - 256 bits
Wi-Fi	2,4 GHz, 802.11b/g/n, aberto/WPA/WPA2/WEP 14 dBm para 802.11n MCS7, 20 dBm para 802.11b
LTE	Multi-band LTE Cat 1, UMTS / HSPA +, LTE FDD - B1 / B3 / B7 / B8 / B20 / B28, WCDMA - B1 / B8
Faixa de temperatura operacional	0 °C a + 45 °C
Dimensões e peso	167 x 120 x 25,4 mm e 245 gramas
Cor da carcaça	Cor da carcaça

#### CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox MP LTE; 2. Uma bateria 18650 (pré-instalada); 3. Fonte de alimentação; 4. Guia de início rápido

**CAUTION. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS**

#### GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems) no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

**U-Prox MP LTE** - центр беспроводной системы охраны, предназначен для управления системой безопасности дома. Поддерживает подключение до 200 устройств (датчиков, клавиатуры, брелоков и т.д.) по радиоканалу на расстоянии до 4800 м.

Прибор взаимодействует с пользователем и охранной компанией, используя Интернет (Wi-Fi) и 3G/LTE связь для надежности.

Устройство подключается к U-Prox Cloud и настраивается с помощью мобильного или WEB-приложения **U-Prox Installer**.



#### Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Корпус устройства
2. Световой индикатор
3. Монтажная пластина
4. Тампер-контакт
5. Кнопка включения / выключения
6. Разъем для подключения блока питания
7. Держатель SIM-карты
8. Фиксаторы кабеля

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Групп охраны	30
Беспроводных устройств в системе	200
	99 датчиков
	16 клавиатур
	60 брелоков
	8 радиоретрансляторов
Пользователей	60
Питание	12В, 0,35 А
Резервирование питания	аккумулятор 2500 мАч, до 24 часов
Радиосвязь	2 беспроводных интерфейса ISM с несколькими каналами
	<b>ITU регион 1 (EU, UA):</b> 868.0...868.6 МГц, Тполоса 100 кГц, 20 мВт макс., расстояние к устройствам - до 4800 м (на открытом пространстве);
	<b>ITU регион 3 (AU):</b> 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., расстояние к устройствам - до 4800 м (на открытом пространстве);
	<b>Российская Федерация:</b> 868.0...868.2 МГц, полоса 100 кГц, 10 мВт макс., расстояние к устройствам - до 3200 м (на открытом пространстве);
	Двусторонняя шифрованная коммуникация, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Связь	Беспроводная комп. сеть (Wi-Fi 2,4 ГГц), модем LTE для резервирования. Двусторонняя шифрованная связь, ключ шифрования - 256 бит
Wi-Fi	2,4 ГГц, 802.11b/g/n, Open/WPA/WPA2/WEP 14 dBm для 802.11n MCS7, 20 dBm для 802.11b
LTE	Многодиапазонный LTE Cat 1 модем, UMTS/HSPA+, LTE FDD - B1/B3/B7/B8/B20/B28, WCDMA - B1/B8
Диапазон рабочих температур	0°С ... +45°С
Габаритные размеры	167 x 120 x 25,4 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	245 граммов

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. U-Prox MP LTE; 2. Один аккумулятор 18650 (предоставлен); 3. Блок питания; 4. Краткое руководство

**ВНИМАНИЕ. ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ НА ДРУГОЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ.**

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи. Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems), возможно этот вопрос можно решить удаленно.

**U-Prox MP LTE** - центр бездротової системи охорони. Керує системою безпеки помешкання і підтримує підключення до 200 пристроїв (сповіщувачів, клавіатур, брелоків і т.д.) по радіоканалу на відстані до 4800 м.

Прилад взаємодіє з користувачем та охоронною компанією, використовуючи мережу Інтернет (Wi-Fi) та 3G/LTE зв'язок для надійності.

Пристрій підключається до U-Prox Cloud і налаштовується за допомогою мобільного або WEB додатку **U-Prox Installer**



#### Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світлова індикація
3. Монтажна пластина
4. Тампер-контакт
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
6. Роз'єм для підключення блоку живлення
7. Тримач SIM-картки
8. Фіксатори кабелю

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Групп охорони	30
Бездротових пристроїв в системі	200
	99 сповіщувачів
	16 клавіатур
	60 брелоків
	8 радіоретрансляторів
Користувачів	60
Живлення	12В, 0,35 А
Резервування живлення	аккумулятор 2500 мАг, до 24-х годин
Радіозв'язок	2 бездротові інтерфейси ISM з кількома каналами
	<b>ITU region 1 (EU, UA):</b> 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі);
	<b>ITU region 3 (AU):</b> 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі);
	<b>Російська Федерация:</b> 868.0...868.2 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., відстань до пристроїв - до 3200 м (на відкритому просторі);
	Двостороння, шифрована комунікація, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Зв'язок	Бездротова комп. мережа (Wi-Fi 2,4 GHz), модем LTE для резервування. Двосторонній шифрований зв'язок, ключ шифрування - 256 біт
Wi-Fi	2,4 ГГц, 802.11b/g/n, Open/WPA/WPA2/WEP 14 dBm для 802.11n MCS7, 20 dBm для 802.11b
LTE	Багатодіапазонний LTE Cat 1 модем, UMTS/HSPA+, LTE FDD - B1/B3/B7/B8/B20/B28, WCDMA - B1/B8
Діапазон робочих температур	0°С ... +45°С
Габаритні розміри	167 x 120 x 25,4 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	245 грамів

#### КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox MP LTE; 2. Акумулятор типу 18650 (попередньо встановлений); 3. Блок живлення; 4. Короткий посібник користувача

**УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.**

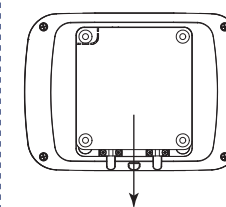
#### ГАРАНТИЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до [support@u-prox.systems](mailto:support@u-prox.systems), можливо це питання можна вирішити віддалено.

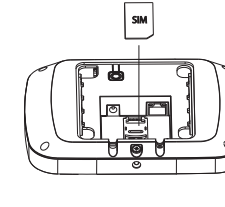
**EN** REGISTRATION **ES** REGISTRO **FR** ENREGISTREMENT  
**PT** REGISTRO **RU** РЕГИСТРАЦИЯ **UA** РЕЄСТРАЦІЯ



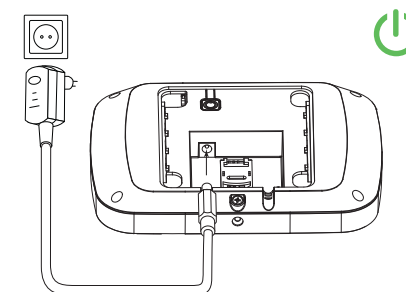
1



2



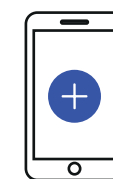
3



4

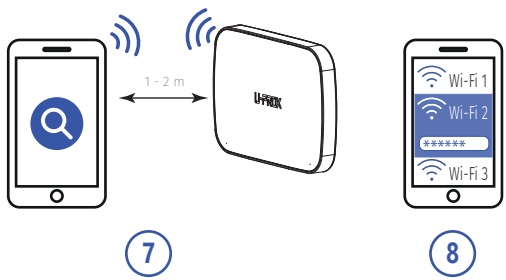


5



6

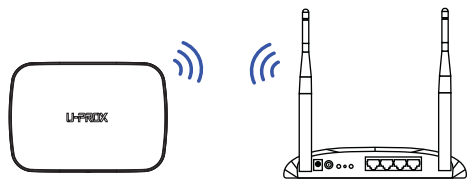
- EN** Install the app; Sign up, if you have no account yet; Sign in
- ES** Instala la aplicación; Regístrate, si aún no tiene una cuenta; Regístrate
- FR** Installez l'application; Inscrivez-vous, si vous n'avez pas encore de compte; S'identifier
- PT** Instale o aplicativo; Registre-se, caso ainda não tenha uma conta; Entrar
- RU** Установите приложение; Создайте учетную запись, если её еще нет; Войдите в приложение
- UA** Встановіть додаток; Створіть обліковий запис, якщо ще не маєте; Увійдіть в додаток



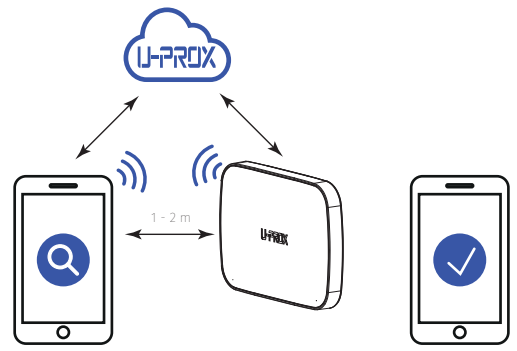
7



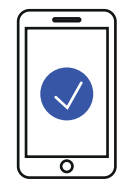
8



9



10



11

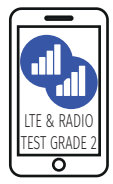
**EN** RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION  
**ES** PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN  
**FR** TEST DE GAMME POUR UN EMBLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL  
**PT** TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL  
**RU** ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ  
**UA** ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ



1

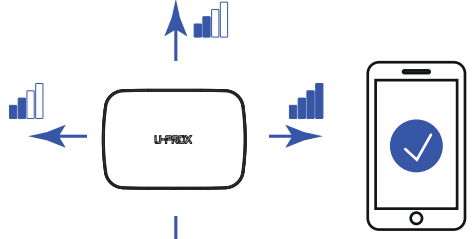


2a



2b

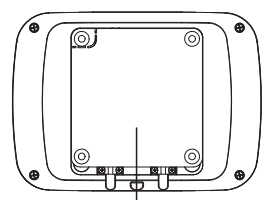
**EN** Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB  
**ES** Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB  
**FR** En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB  
**PT** Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB  
**RU** В связи с требованием Grade 2 радиосвязь работает со снижением мощности на 8 дБ  
**UA** Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ



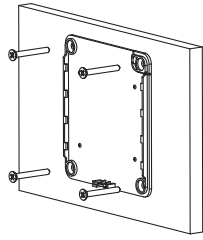
3

4

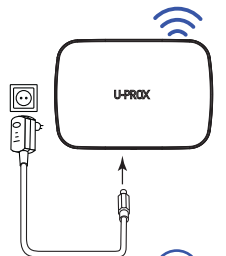
**EN** INSTALLATION  
**ES** INSTALACIÓN  
**FR** INSTALLATION  
**PT** INSTALAÇÃO  
**RU** УСТАНОВКА  
**UA** ВСТАНОВЛЕННЯ



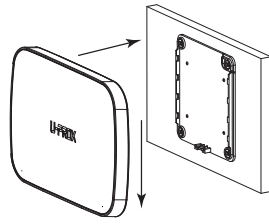
1



2

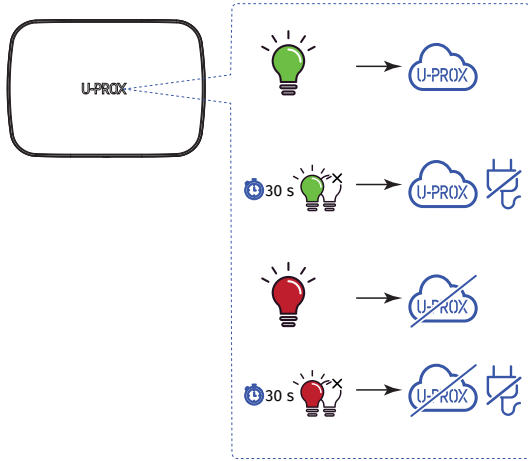


3

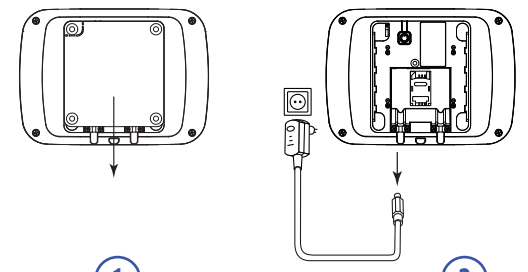


4

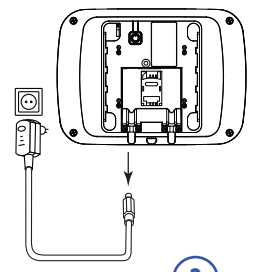
**EN** INDICATION  
**ES** INDICACIÓN  
**FR** INDICATION  
**PT** INDICAÇÕES  
**RU** ИНДИКАЦИЯ  
**UA** ІНДИКАЦІЯ



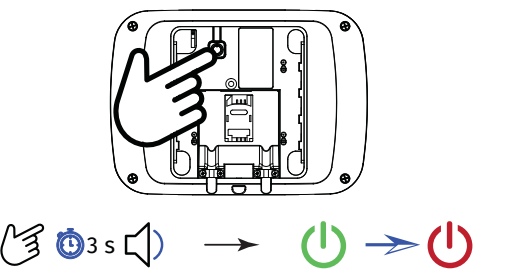
**EN** SWITCHING OFF  
**ES** APAGADO  
**FR** ÉTEINDRE  
**PT** DESLIGANDO  
**RU** ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА  
**UA** ВИМКНЕННЯ ПРИЛАДУ



1

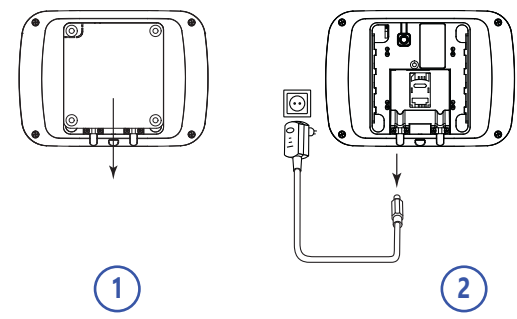


2

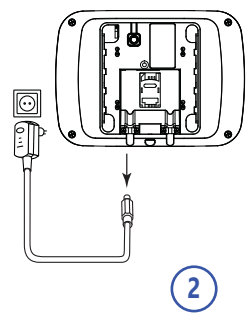


3

**EN** RESETTING TO DEFAULT  
**ES** RESTABLECIMIENTO POR DEFECTO  
**FR** RÉINITIALISATION PAR DÉFAUT  
**PT** REINICIALIZANDO PARA O PADRÃO  
**RU** СБРОС К ИСХОДНЫМ НАСТРОЙКАМ  
**UA** СКИДАННЯ ДО ПОЧАТКОВИХ НАЛАШТУВАНЬ



1



2



3